

| English  | Arabic   |
|--|--|
| <p data-bbox="203 163 665 210"><b>Context of the crisis</b></p> <p data-bbox="203 247 722 283"><b>Political and security developments</b></p> <p data-bbox="203 319 795 955">After nearly a decade of hostilities and civil war, a Ceasefire Agreement between the Government of National Accord (GNA) and the Libyan National Army of the General Command of the Armed Forces was signed on 23 October 2020. The subsequent formation in March 2021 of the Government of National Unity (GNU) established a provisional governmental structure while striking a delicate balance between regional powers in the country. Although there has been an end to largescale hostilities, portions of the ceasefire agreement remain unimplemented, namely the withdrawal of foreign armed forces. Uncertainties also remain around the proposed 24 December 2021 election date and who is eligible to stand as a candidate. These recent developments occurred against the longer running backdrop of general insecurity caused by the proliferation of Libyan armed groups and the competition and occasional clashes that occur among them.</p> <p data-bbox="203 1018 795 1585">The political situation remains precarious, as administrative divisions and the nonalignment of policies have hampered progress in defining legal frameworks on electoral procedures and the unification of some Government administrative entities. The House of Representatives (HoR) did not approve the GNU proposed national budget for 2021. While expenditures for salaries were carried over, the government has implemented other initiatives financed through decree. Through these measures, the GNU managed to expand a system of patronage increasing salaries, social benefits, and embarking on numerous development projects. However, the lack of an overarching budget has reportedly seriously hampered the work of line ministries and progress towards infrastructure rehabilitation and the ability to deliver basic services.</p> <p data-bbox="203 1648 795 1894">In June 2021, the Second Berlin Conference sought to strengthen the political roadmap towards finding solutions to unresolved legal, economic, and security issues. The reopening of the coastal road on 30 July was a critical development in the implementation of the Ceasefire Agreement, directly benefitting the population due to the freer movement of</p> | <p data-bbox="1218 157 1421 210"><b>سياق الأزمة</b></p> <p data-bbox="1120 262 1421 304"><b>التطورات السياسية والأمنية</b></p> <p data-bbox="820 346 1421 850">جرى توقيع اتفاق وقف إطلاق النار بين حكومة الوفاق الوطني (GNA) والجيش الوطني الليبي للقيادة العامة للقوات المسلحة في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2020 بعد ما يقرب من عقد من الأعمال العدائية والحرب الأهلية. وأنشأ التشكيل اللاحق لحكومة الوحدة الوطنية في آذار/مارس 2021 هيكلًا حكوميًا مؤقتًا مع تحقيق توازن دقيق بين القوى الإقليمية في البلاد. وعلى الرغم من إنهاء الأعمال العدائية واسعة النطاق، لا تزال أجزاء من اتفاق وقف إطلاق النار غير منقذة، ألا وهي انسحاب القوات المسلحة الأجنبية. ولا تزال الشكوك قائمة حول الموعد المقترح للانتخابات في 24 كانون الأول/ديسمبر 2021 ومن هو المؤهل للترشح. وحدثت هذه التطورات الأخيرة على خلفية طويلة الأمد من انعدام الأمن العام الناجم عن انتشار الجماعات المسلحة الليبية والمنافسة والاشتباكات العرضية التي تحدث فيما بينها.</p> <p data-bbox="820 1018 1421 1480">ولا يزال الوضع السياسي غير مستقر، حيث أدت التقسيمات الإدارية وعدم موافقة السياسات إلى إعاقة التقدم في تحديد الأطر القانونية للإجراءات الانتخابية وتوحيد بعض الكيانات الإدارية الحكومية. ولم يوافق مجلس النواب على الميزانية الوطنية المقترحة لحكومة الوحدة الوطنية لعام 2021. وبينما تم ترحيل نفقات الرواتب، نفذت الحكومة مبادرات أخرى تم تمويلها بموجب مرسوم. ورغم هذه التدابير، عازمت حكومة الوحدة الوطنية على توسيع نطاق نظام محسوبية لزيادة المرتبات، والمزايا الاجتماعية، وبدء العديد من مشاريع التنمية. ومع ذلك، ورد أن الافتقار إلى وجود ميزانية جامعة أعاق بشدة عمل الوزارات التنفيذية والمضي قدمًا نحو إعادة تأهيل البنية التحتية والقدرة على توفير الخدمات الأساسية.</p> <p data-bbox="820 1669 1421 1879">وسعى مؤتمر برلين الثاني، في حزيران/يونيو 2021، إلى تعزيز خارطة الطريق السياسية نحو إيجاد حلول للقضايا القانونية والاقتصادية والأمنية التي لم يتم حلها. وكانت إعادة فتح الطريق الساحلي في 30 تموز/يوليو تطورًا حاسمًا في تنفيذ اتفاقية وقف إطلاق النار، حيث استفاد السكان بشكل مباشر من حرية حركة</p> |

commerce, greater access to medical and humanitarian services and family reunification spread across the former front lines.

While the ceasefire has resulted in the reduction in civilian casualties, violations of human rights and international humanitarian law have continued to be reported. The ceasefire has also allowed for investigations into prior violations. The Independent Fact-Finding Mission (FFM) on Libya reported that war crimes and crimes against humanity have likely been committed in Libya by all parties to the conflict since 2016 including by external actors. From arbitrary detention to torture, the recruitment of child soldiers and mass killings, the FFM listed numerous grave rights violations which impacted the country's people, and which gave them reasonable grounds for the war crimes allegations.

Mass graves continue to be discovered in Tarhuna. As of 10 October, Libyan authorities reported the discovery of 163 bodies, including seven women and three children in and around the outskirts of the city.

Migrants, asylum seekers, and refugees in Libya—including thousands returned to Libya by the Libyan Coast Guard after being intercepted at sea while trying to reach Europe—faced arbitrary detention, during which many reportedly experienced ill-treatment, sexual assault, forced labor, and extortion by armed groups, smugglers, and traffickers.

التجارة وزيادة فرص الحصول على الخدمات الطبية والإنسانية ولم تشمل الأسرة الموزع على خطوط المواجهة السابقة.

بينما أدى وقف إطلاق النار إلى انخفاض عدد الضحايا المدنيين، ظل ورود أنباء عن انتهاكات حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي. كما سمح وقف إطلاق النار بإجراء تحقيقات في الانتهاكات السابقة. وأفادت البعثة المستقلة لتقصي الحقائق (FFM) بشأن ليبيا أنه على الأرجح تم ارتكاب جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية في ليبيا من جانب جميع أطراف النزاع منذ عام 2016، بما في ذلك من جانب جهات فاعلة خارجية. وأدرجت البعثة المستقلة لتقصي الحقائق العديد من الانتهاكات الجسيمة للحقوق التي أثرت على سكان البلد، والتي أعطتهم مبررات وجيهة لمزاعم جرائم الحرب بدءًا من الاحتجاز التعسفي مرورًا بالتعذيب وصولًا إلى تجنيد الأطفال وانتهاك بالقتل الجماعي.

ولا يزال الكشف عن مقابر جماعية في ترهونة مستمرًا. وحتى 10 تشرين الأول/أكتوبر، أفادت السلطات الليبية عن اكتشاف 163 جثة، من بينها سبع نساء وثلاثة أطفال في ضواحي المدينة وحولها.

تعرض المهاجرون وطالبو اللجوء واللاجئون في ليبيا، ومن بينهم الآلاف الذين أعادهم خفر السواحل الليبي إلى ليبيا بعد اعتراضهم في البحر أثناء محاولتهم الوصول إلى أوروبا، للاحتجاز التعسفي، حيث ورد أن العديد منهم تعرضوا لسوء المعاملة والاعتداء الجنسي والعمل القسري، والابتزاز من جانب الجماعات المسلحة والمهربين وتجار البشر.